



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/709  
4 August 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ  
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 АВГУСТА 1998 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что в период с 16 по 31 июля 1998 года самолеты Соединенных Штатов продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, ведя разведку и совершая провокационные действия, о чем говорится в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас принять меры с целью добиться прекращения таких действий, которые, являясь грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак.

Эти действия продолжают вызывать тревогу у гражданского населения и наносить серьезный ущерб частной и государственной собственности. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, нанесенный иракскому народу и иракскому государству этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Сайд Х. ХАСАН  
Посол  
Временный Поверенный в делах

Приложение

Информация о нарушениях воздушного пространства Ирака  
за период с 16 по 31 июля 1998 года и причиненном ущербе

1. В северном районе было совершено 118 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/ч на высоте 6000-9000 м над следующими городами и поселками: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Заху, Эрбиль, Талль-Афар, Равандуз и Кёй-Санджак.

2. В южном районе было совершено 648 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/ч на высоте 6000-9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Ушбайя, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Курна, Чабайиш, Эш-Шинафия, Эр-Румайта, Басра, Эль-Хай, Эш-Шатра, Амара, Кальят-Сикар, Сафван, Сук-эш-Шуюх, Хамза, Маймуна, Абу-Сухайр, Эр-Рифайи, Эн-Наджаф, Кальят-Салих и Али-эш-Шарки.

3. Разведывательный самолет TR-1 десять раз нарушил воздушное пространство Ирака, пролетая на высоте 20 000 м со скоростью 600 км/ч.

4. 18 июля 1998 года в 08 ч. 45 м., 08 ч. 53 м. и 09 ч. 07 м. самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над городом Умм-Каср.

5. 11, 12 и 13 июля 1998 года самолеты Соединенных Штатов преодолевали звуковой барьер, пролетая над Талль-Афаром, в результате чего в окнах государственных учреждений и жилых домов были выбиты стекла, многие жители были напуганы.

-----